

現代ペルシア語を例に見る 多言語対応外国語学習用辞書の製作と提供



北裏龍太,
(NAIST)



林紘子,阿頼耶伸章
(大阪大学)

2009/10/30

YANS@京都大学

わからない言葉
に出会ったら

pneumonoultra
microscopic
silicovolcanoc
oniosis

* 1 語です。

辞書を引く

pneumonoultra

microscopic silic

ovolcanocconiosis

pneumonoultra

microscopic silic

ovolcanocconiosis

ppneumonoultra

microscopic silic

ovolcanoconiosis

pneumonoultra

microscopic silic

ovolcanoconiosis

pneumonoultra

microscopic silic

ovolcanoconiosis

以下同様に文字をたどり...

pneumonoultra

microscopic~~silic~~

ovolcanoc~~oniosis~~

珪性肺塵症 《医》

pneumonoultra
microscopic
silicovolcanoc
niosis

*火山灰の微細なケイ酸塩の粉塵を吸い込むことによって引き起こされる肺の病気。

だそうです。

わからない言葉を見ても

辞書があれば安心！

ところが

میدینہ منورہ

わからない言葉

میدینہ منورہ

辞書を引・・・

میدینہ منورہ

どこまでが1文字？

■ ميريبتان

弱点 1

文字が読めないと
使えない。

弱点 2

میدینہ منورہ

コレ↓

■ **ミイラ**

の意味を知るには、

コレ↓

ديدين

の見出しを見る必要がある。

(活用により字が変形)

コレ↓から

■ **ミビキ** ー **ミタナ** ■

コレ↓を引く

ディーン

無理。

活用がわからな
いと
引けない。

提提

案案

文字が読めなくとも

活用がわからなくとも

使える/引ける辞書！

続きは
ポスターで

続きは
ポスターで

おわり